



**JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL
2020**

An die SZFF-Mitglieder

Es ist über dreissig Jahre her, dass Marty McFly, gespielt von Michael J. Fox, in der Zeitmaschine von Dr. Brown zunächst in die Vergangenheit und anschliessend in die Zukunft reiste. Ich war hingerissen von diesen Filmen und stellte mir vor, was ich in der Vergangenheit wohl anders gemacht und dadurch die Zukunft anders geprägt hätte. Zum Glück ist eine Zeitmaschine noch nicht erfunden, denn sonst hätte ich vor einem Jahr allen unseren Mitgliedern die Quarantäne auferlegt. Seit vielen Monaten bestimmt das Corona-Virus unseren Alltag, die Mehrheit der Medienberichte, unsere Stammtischgespräche – ob real oder über Skype – und unsere zerschlagenen Urlaubspläne. Hätte jemand noch vor einem Jahr prophezeit, dass eine Krankheit demnächst unsere Aufmerksamkeit komplett in Anspruch nehmen würde, hätten wir schallend gelacht. Unsere Landesregierung übernimmt kurzerhand die Geschicke der Schweiz, und wir schauen, was da kommt. So viel zu dem, was überall erlebt und geschrieben wurde. Was hätten wir anders gemacht, wenn wir heute in die Vergangenheit reisen könnten? Hätten wir uns selbst in die Versenkung manövriert? Hätten wir die Flucht auf eine einsame Insel ergriffen? Hätten wir Investitionen in unsere Unternehmen nicht gemacht und Rückstellungen gebildet? Vielleicht, vielleicht auch nicht. Ich bin der Überzeugung, dass wir vieles nicht anders gemacht hätten. Wir Menschen sind besser darin, mit einer neuen Situation umzugehen, als darin, uns auf eine solche vorzubereiten. Warnungen vor einer Pandemie hat es schon manche gegeben, wirkliche Eingriffe in unser Leben, unsere Bewegungsfreiheit und vor allem in unser Denken lassen wir jedoch erst zu, wenn die Pandemie ausgebrochen und zur unmittelbaren Gefahr geworden ist. Darum hätte mir das Rollbrett von Marty nichts gebracht: Ich hätte wenig anders gemacht, weil die Auswirkungen auf die fernere Zukunft nicht absehbar sind.



Giuseppe Tomasi di Lampedusa schrieb vor fast hundert Jahren «Es muss sich alles ändern, damit alles so bleibt, wie es ist». Vielleicht ist die Covid-19-Pandemie bald ausgestanden, vielleicht auch nicht. Wie auch immer – wir müssen wir uns mit dem, was ist, abfinden und nicht auf bessere Zeiten hoffen. Wir müssen unsere Geschicke selbst in die Hand nehmen und ungeachtet dessen, was die Zukunft bringt, die durch unsere Gegenwart als künftige Vergangenheit geprägt ist, nach vorne schauen. Es wird sich immer alles ändern, und nur wenn wir uns darauf einstellen, bleibt für uns vieles, wie es ist.

Markus Stebler
Präsident SZFF

Aux membres de la CSFF

Plus de trente ans se sont écoulés depuis que Marty McFly, interprété par Michael J. Fox, est parti voyager dans le passé, puis dans le futur, à bord de la machine à voyager dans le temps du Dr Brown.

J'ai été enthousiasmé par ces films et j'ai imaginé ce que j'aurais pu moi-même faire autrement dans le passé afin de façonner l'avenir différemment. Heureusement que la machine à remonter le temps n'a pas encore été inventée, sinon j'aurais mis en quarantaine tous nos membres il y a un an. Depuis de nombreux mois, le coronavirus domine notre quotidien, la majorité des reportages des médias, nos conversations – qu'elles soient en face à face ou par Skype – et nos projets de vacances anéantis. Si quelqu'un avait prophétisé il y a un an qu'une maladie allait bientôt accaparer toute notre attention, nous aurions éclaté de rire. Notre gouvernement national a pris en main sans hésiter le destin de la Suisse, et nous regardons ce qu'il en advient. Voilà pour ce qui a été vécu et écrit partout. Qu'aurions-nous fait autrement, si nous pouvions remonter le temps aujourd'hui? Aurions-nous manœuvré pour tomber dans l'oubli? Aurions-nous pris la fuite vers une île déserte? N'aurions-nous pas fait d'investissements dans nos entreprises et aurions-nous plutôt constitué des réserves? Peut-être, peut-être pas. Je suis convaincu qu'il y a beaucoup de choses que nous n'aurions pas faites différemment. Nous autres, êtres humains, sommes meilleurs pour faire face à une nouvelle situation que pour nous y préparer. Il y a déjà eu plusieurs avertissements de pandémie, mais nous n'autorisons de véritables atteintes à nos vies, à notre liberté de mouvement et, avant tout, à notre mode de pensée, que lorsque cette pandémie éclate pour de bon et devient un danger immédiat. C'est la raison pour laquelle la planche à roulettes de Marty ne m'aurait rien apporté: je n'aurais quasiment pas agi différemment, car les implications pour le futur plus lointain ne sont pas prévisibles.

Giuseppe Tomasi di Lampedusa a écrit il y a presque cent ans: «Tout doit changer pour que rien ne change». Peut-être que la pandémie de Covid-19 est presque terminée, peut-être pas. Comme toujours, nous devons nous accommoder de ce que nous avons et ne pas espérer des temps meilleurs. Nous devons prendre nous-mêmes notre destin en main et regarder vers l'avant, sans tenir compte de ce que l'avenir nous réserve, qui est façonné par notre présent, qui deviendra notre futur passé. Tout changera toujours, et ce n'est que si nous nous y adaptons que beaucoup de choses resteront telles quelles pour nous.

Markus Stebler
Präsident SZFF

Aktivitäten 2020 und Verbandsarbeit

Schulungskurs SZFF-Qualitätslabel Fassadenreiniger

Anfangs März organisierte die SZFF zusammen mit der Fachgruppe Fassadenreinigung den einzigen Weiterbildungskurs für Profis in der Fassadenreinigung in diesem Jahr. Der Schulungskurs «SZFF-Qualitätslabel für die Reinigung von Fassaden» war im Nu ausgebucht. Themenschwerpunkte der Ausbildung waren Fassadentypen, Güte- und Prüfbedingungen, Baustoffe und Veredelungen, Arbeitssicherheit und Hebebühnen. Im Praxisteil wirkten die Teilnehmenden in kleinen Gruppen bei einem Reinigungsablauf nach den SZFF-Richtlinien mit. Die Fokussierung lag im Praxisteil auf der Grundreinigung von Metall- und Steinfassaden, den Versiegelungen und den Schutzbehandlungen. Leider konnten aufgrund der pandemischen Lage, trotz grosser Nachfrage, keine weiteren Kurse angeboten werden.

Generalversammlung 2020

Erstmals in der Geschichte unseres Verbandes konnte keine Generalversammlung mit physischer Präsenz abgehalten werden. Die Abstimmung zu den Traktanden der 52. GV wurde elektronisch durchgeführt. Die Vorlagen zu den statutarischen Geschäften, wie Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung, Arbeitsprogramm und Budget wurden genehmigt.

Herzlichen Dank an die Sponsoren!

Herzlichen Dank an die Sponsoren, welche unsere elektronische GV mit ihrem grosszügigen Beitrag unterstützt haben.

Activités en 2020 et travail en association

Cours de formation – label de qualité CSFF pour les nettoyeurs de façades

Début mars, la CSFF a organisé, en collaboration avec le GT nettoyeurs de façades, le seul cours de formation pour les professionnels en nettoyage de façades. Les participants se sont rués sur ce cours, qui a immédiatement affiché complet. Les thèmes principaux de la formation portaient sur les types de façades, les conditions de qualité et de contrôle, les matériaux de construction et les améliorations, la sécurité au travail et les plateformes de levage. Dans la partie pratique, les participants ont formé des petits groupes pour effectuer un nettoyage selon les directives de la CSFF. Dans cette partie pratique, l'accent a été mis sur le nettoyage en profondeur des façades en métal et en pierre, les vitrifications et les traitements de protection. Malheureusement, en raison de la situation liée à la pandémie, et malgré une forte demande, aucun autre cours n'a pu être proposé.

Assemblée générale 2020

Pour la première fois dans l'histoire de notre association, il n'a pas été possible de tenir une assemblée générale en présence physique de ses membres. Le vote sur les différents points de l'ordre du jour de la 52^{ème} assemblée générale a ainsi été effectué par voie électronique. Les propositions relatives aux affaires statutaires, telles que l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels, du programme de travail et du budget, ont été approuvées.

Un grand MERCI à tous les sponsors!

Pour son Assemblée générale en 2020, la CSFF a pu compter sur le soutien précieux de ses sponsors.

- Reynaers AG, Frauenfeld
- Flachglas (Schweiz) AG, Wikon
- Orgadata Swiss GmbH, Sarnen
- Sika Schweiz AG, Zürich



PRIXFORIX Fassadenaward 2020/21

Aufgrund der pandemischen Lage hat sich das Organisationskomitee in Absprache mit dem SZFF Vorstand dazu entschlossen, den Event vom 22. April 2021 auf den 23. September 2021 zu verschieben. An diesem Datum werden an der PRIXFORIX-Award-Night in der Samsung Hall in Dübendorf die Sieger im Beisein von rund 600 Gästen geehrt. Mit Stolz dürfen wir verkünden, dass mit 39 eingereichten Projekten ein neuer Teilnehmerrekord zu verzeichnen ist.

Der PRIXFORIX fokussiert Gebäude, deren Aussenhüllen zu einem wesentlichen Teil aus Glas und Metall konstruiert sind. Die Jury bewertet die technologisch-konstruktive Innovation der Fassade, ihre Rolle als Teil einer architektonischen Gesamtkonzeption und ihr Beitrag zur Lösung heutiger Herausforderungen.

Sie möchten am 23. September 2021 dabei sein, wenn sich Vertreter von Architekturbüros, Fassadenbauern, Bauherrschaften, Medien, Dozenten und Studierende von (Fach-)Hochschulen für Architektur austauschen und einen grossartigen Abend erleben?

Firmen oder Einzelpersonen können für die PRIXFORIX-Award-Night Gala-Tische à 8 Personen erwerben. Im Preis von CHF 5000.- pro Gala-Tisch sind Eintritt, Apéro, Menü, Wein und Bier sowie nicht alkoholische Getränke inbegriffen. Darüber hinaus können Sie den PRIXFORIX auch als Sponsor unterstützen. Von Patronatssponsor bis Eventpartner – Sie wählen zwischen verschiedenen Packages und wir garantieren Ihnen weit mehr als die blosser Platzierung Ihres Unternehmenslogos.

Verpassen Sie nichts und melden Sie sich an für die Newsletter. Alle Informationen rund um den PRIXFORIX finden Sie unter www.prixforix.ch

Prix des façades PRIXFORIX 2020/21

En raison de la situation liée à la pandémie, le comité d'organisation a décidé, en accord avec le comité de direction de la CSFF, de reporter l'événement du 22 avril 2021 au 23 septembre 2021. C'est à cette date que les lauréats seront honorés, lors de la soirée de remise des prix PRIXFORIX, qui se déroulera dans le Samsung Hall de Dübendorf, en présence de quelque 600 invités. Nous sommes fiers d'annoncer que 39 projets ont été soumis à concours, ce qui constitue un nouveau record de participants.



Le PRIXFORIX se focalise sur des édifices dont l'enveloppe est essentiellement constituée de verre et de métal. Le jury évalue l'innovation technologique et constructive d'une façade, son rôle en tant que partie intégrante d'un concept architectural global, et sa contribution pour solutionner les défis d'aujourd'hui.

Vous souhaitez être présent le 23 septembre 2021, lorsque des représentants de cabinets d'architectes, de constructeurs de façades, des maîtres d'ouvrages, ainsi que des médias, maîtres de conférence et étudiants d'écoles (ou hautes écoles) spécialisées en architecture, échangeront dans le cadre d'une soirée passionnante?

Pour la PRIXFORIX-Award-Night, les entreprises ou les particuliers peuvent réserver des tables de gala accueillant 8 personnes. Le prix de CHF 5000 par table de gala inclut l'entrée, l'apéritif, le menu, le vin et la bière, ainsi que des boissons non alcoolisées. Vous pouvez par ailleurs soutenir le PRIXFORIX en qualité de sponsor. Que ce soit sous forme de patronage ou de partenariat événementiel, vous choisissez parmi différentes formules et nous vous garantissons bien plus qu'un simple placement de votre logo d'entreprise.

Vous pouvez consulter toutes les informations sur le PRIXFORIX à l'adresse www.prixforix.ch

Jahresbericht SIPIZ 2020

Das Geschäftsjahr 2020 konnte trotz erschwerten Pandemiebedingungen erfolgreich abgeschlossen werden. Die SIPIZ AG konnte 20 Bau Produkte neu zertifizieren, bei 21 Firmen eine WPK Erstinspektion- und bei 12 Firmen eine WPK Subunternehmer Erstinspektion durchführen. Insgesamt werden 60 Firmen WPK überwacht, was auf eine vielversprechende Auftragslage für das Jahr 2021 deutet.

Der VSSM (Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten) Tageskurs für die WPK Einführung wurde zweimal mit der Beteiligung unseres Leiters Inspektion, Peter Liechti, erfolgreich durchgeführt. Weitere 4 Kurse sind im Jahr 2021 geplant.

Am AM Suisse Tageskurs für die WPK Einführung im Metallbau, konnten die Systemhäuser Jansen AG (Stahl), Hueck AG und Wicona AG (beide Aluminium) erfolgreich die Zertifizierung abschliessen.

Brandhaus

Die SIPIZ AG ist mit der Berner Fachhochschule BFH zurzeit in spannenden Gesprächen bezüglich dem Standort. Die SIPIZ AG pflegt mit der Berner Fachhochschule BFH eine enge Kooperation in den verschiedenen Testbereichen. Über die Entwicklung des Brandhauses wir zur gegebenen Zeit informiert.

DMT-Gruppe: Prüflaboratorium für Brandschutz

Es laufen zurzeit Kooperationsgespräche und mögliche Vertragsverhandlungen zwischen dem DMT-Prüflaboratorium und SIPIZ AG. Der Verlauf läuft bisher sehr konstruktiv und findet in einem partnerschaftlichen Dialog statt. Das Verständnis der gemeinsamen Werte und der Zielrichtung sind deckungsgleich und werden dem Werkplatz Schweiz punkto Brandschutz die nötige Sicherheit für die Zukunft geben.

Die Abstimmungsergebnisse der elektronischen Generalversammlung des Trägervereins SIPIZ 2020, lagen am 2. August 2020 vor. Die Vorlagen zu den statutarischen Geschäften, wie Genehmigung von Jahresbericht, Jahresrechnung, Arbeitsprogramm und Budget wurden genehmigt.

Ausführliche Informationen finden Sie unter: www.sipiz.ch



SIPIZ reprend les activités de la VKF ZIP AG

L'exercice commercial 2020 a été clôturé avec succès, malgré les conditions difficiles liées à la pandémie. La société SIPIZ AG a pu certifier 20 produits de construction, effectuer une première inspection du CPU au sein de 21 entreprises et une première inspection du CPU pour sous-traitants au sein de 12 autres. Au total, ce sont aujourd'hui 60 entreprises qui font l'objet d'une surveillance du CPU, ce qui présume un niveau de commandes prometteur pour l'année 2021.

Le cours d'une journée de la VSSM (Association suisse des maîtres-menuisiers et des fabricants de meubles) dédié à l'initiation au CPU a pu se tenir deux fois avec succès avec la participation de notre directeur des inspections, Peter Liechti. Quatre autres cours sont prévus en 2021.

Le cours d'une journée organisé par AM Suisse pour l'initiation au CPU dans la construction métallique a permis aux spécialistes en systèmes Jansen AG (acier), Hueck AG et Wicona AG (aluminium) d'obtenir avec succès la certification.

Centre d'essais au feu

La société SIPIZ AG mène actuellement des discussions intenses avec la Haute école spécialisée bernoise BFH concernant le site. La société SIPIZ AG entretient une étroite collaboration avec la Haute école spécialisée bernoise BFH dans les différents domaines de tests. Nous vous informerons en temps voulu des derniers développements concernant le centre d'essais au feu.

Groupe DMT: laboratoire d'essais pour la protection contre l'incendie

Des pourparlers de coopération et de possibles négociations de contrats sont actuellement en cours entre le laboratoire d'essais du groupe DMT et la société SIPIZ AG. Ces pourparlers ont été jusqu'à présent très constructifs et se déroulent dans le cadre d'un dialogue basé sur le partenariat. La conception des valeurs communes et les objectifs visés sont les mêmes et donneront à la Suisse la sécurité nécessaire pour l'avenir en termes de protection contre l'incendie.

Les résultats du vote de l'assemblée générale électronique de l'association de soutien SIPIZ 2020 ont été présentés le 2 août 2020. Les propositions relatives aux affaires statutaires, telles que l'approbation du rapport annuel, des comptes annuels, du programme de travail et du budget, ont été approuvées.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante :

www.sipiz.ch

Zusammenarbeit SZFF und FFF

Die Präsidenten, Geschäftsleiter und Technische-Leiter beider Verbände, haben auch 2020 regen Austausch gepflegt.

Die Schritte zur Einführung des MINERGIE-Reglements Fenster im Jahr 2021, wurden eingeleitet. Die Zertifikatsinhaber wurden mit einem Schreiben im Dezember über die Änderungen und weitere Vorgehensweise informiert.

Bezüglich den Anforderungen an Hebeschiebe-Schiebetüren für die Energieetikette, werden 2021 die Ansprüche definiert und in das bestehende Reglement (Version 2018) übernommen.

Unter anderem wurde folgende Themen diskutiert: Norm SIA 271/ Norm SIA 331

SWS Sicheres Wohnen Schweiz

Das Vereinsjahr 2020 war durch die Corona-Pandemie bestimmt. Es konnte lediglich eine Vorstandssitzung mit physischer Präsenz durchgeführt werden. Die Mitgliederversammlung, inkl. Ausweichdatum, musste Corona bedingt abgesagt werden. Die statutarischen Geschäfte wurden erfolgreich elektronisch durchgeführt.

Der Bereich Ausbildung war ebenfalls durch die aktuelle Lage beeinträchtigt. Die im Frühjahr vorgesehenen Aufbaumodule sowie das Beratermodul mussten auf 2021 verschoben werden. Dennoch konnten 15 Teilnehmende im Oktober 2020 das Basismodul bei der HF Bürgerstock absolvieren.

Im Jahr 2020 durften fünf Aktivmitglieder und zwei Assoziierte Mitglieder aufgenommen werden. Im Verein Sicheres Wohnen Schweiz sind aktuell 43 Mitglieder vertreten. SWS war im Oktober 2020 beim Nationalen Tag des Einbruchschutzes mit der Schweizerischen Kriminalprävention (SKP) und allen Schweizerischen Polizeikorps mit der Gesamtorganisation engagiert. SWS hat ihren Verbandssitz bei der SZFF in Olten. Präsiert wird der Verein durch Fabio Rea.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

www.sicheres-wohnen-schweiz.ch



Sicheres Wohnen Schweiz
Sécurité et habitat Suisse
Sicurezza dell'alloggio in Svizzera

Collaboration entre la CSFF et la FFF

En 2020 également, les présidents, directeurs et responsables techniques des deux associations ont entretenu des échanges intenses.

Les démarches pour l'introduction en 2021 du règlement MINERGIE relatif aux fenêtres ont été initiées. Les titulaires de certificats ont été informés des changements et de la suite de la procédure dans un courrier envoyé au mois de décembre.

Les exigences relatives aux portes coulissantes et aux portes levantes coulissantes pour l'étiquette énergétique seront définies en 2021 et intégrées dans le règlement existant (version 2018).

Les sujets suivants, notamment, ont été abordés: norme SIA 271/ norme SIA 331

SHS Sécurité et Habitat Suisse

L'année 2020 de l'association a été dominée par la pandémie de coronavirus. Une seule réunion du comité de direction a pu être tenue en présence physique de ses membres. La tenue de l'assemblée générale, même à une autre date, a dû être annulée à cause de la Covid-19. Les affaires statutaires ont pu être menées à bien par voie électronique.

Le secteur de la formation a également été affecté par la situation actuelle. Les modules d'approfondissement prévus pour le printemps, de même que le module destiné aux conseillers, ont dû être reportés à 2021. Néanmoins, 15 participants ont pu suivre le module de base au mois d'octobre 2020 au sein de la Haute école spécialisée de Bürgerstock.

En 2020, cinq membres actifs et deux membres associés ont été admis. L'association Sécurité et Habitat Suisse compte ainsi actuellement 43 membres. Au mois d'octobre 2020, la SHS a participé à l'organisation générale de la Journée nationale de prévention contre les cambriolages avec la Prévention suisse de la criminalité (PSC) et tous les corps de police suisses. Le siège de l'association SHS est situé dans les locaux de la CSFF, à Olten. L'association est présidée par Fabio Rea.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante:

www.securite-et-habitat-suisse.ch

Eidgenössische Kommission für Bauprodukte

Die Eidgenössische Kommission für Bauprodukte BauPK berät den Bundesrat und die Bundesverwaltung bei der Gesetzgebung und bei Vollzugsaufgaben im Bereich der Bauprodukte.

Fabio Rea Geschäftsleiter der SZFF vertritt seit 2015 die Stammgruppe Ausbau und Gebäudehülle von «bauenschweiz» sowie die italienisch sprechende Schweiz.

Für die Amtsperiode 2020 – 2023 standen Gesamterneuerungswahlen der Kommission an. Nach Zustellung der Wahlvorschläge an die Bundeskanzlei sowie Bearbeitung und Überprüfung der Anträge, erfolgte Ende 2019 die Wahl und die Publikation der Mitgliederlisten. Fabio Rea wurde für eine weitere Amtsperiode, bestätigt.

Das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) betreibt den Fachbereich Bauprodukte und Europäische Angelegenheiten (FABEA) Bei dieser Informationsstelle für das Bauwesen gehen pro Kalenderjahr rund 100 Anfragen ein, davon 20% aus EU/EWR oder Drittstaaten. Seit Veröffentlichung der Wegleitung zur Bauproduktgesetzgebung hat die Anzahl der Anfragen abgenommen, ihre Komplexität dafür zugenommen. Die häufigsten Themen betreffen Regeln in der Schweiz für die Verwendung, Äquivalenz CH-EU, Brandschutz, Abgrenzungs- und Auslegungsfragen.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

<https://www.bbl.admin.ch/bbl/de/home/themen/fachbereich-bauprodukte/organisation.html>

Qualitätssicherungssystem 2020

Derzeit sind insgesamt 8 Betriebe zertifiziert. Weitere Informationen sind unter www.szff.ch ersichtlich.

Commission fédérale pour les produits de construction

La Commission fédérale des produits de construction (Copco) assiste le Conseil fédéral et l'administration fédérale pour ce qui a trait à la législation et aux tâches d'exécution relatives aux produits de construction.

Fabio Rea, directeur de la CSFF, représente depuis 2015 le groupe de base Second œuvre et Enveloppe de bâtiment de « constructions-uisse », ainsi que la Suisse italophone.

Des élections se sont tenues pour effectuer un renouvellement général de la Commission pour le mandat 2020 – 2023. Après notification des propositions de candidatures à la Chancellerie fédérale et après examen et traitement des motions, l'élection et la publication des listes de membres ont eu lieu à la fin de l'année 2019. Fabio Rea a ainsi été confirmé pour un nouveau mandat.

L'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) gère le domaine spécialisé Produits de construction et affaires européennes (PCAE). Ce point de contact destiné au secteur de la construction reçoit environ 100 demandes de renseignements chaque année, dont 20 % proviennent de l'UE / de l'EEE ou de pays tiers. Depuis la publication des orientations pour la législation relative aux produits de construction, le nombre de demandes de renseignements a certes diminué, mais leur complexité a augmenté. Les sujets les plus fréquents concernent les règles d'utilisation en Suisse, les équivalences Suisse - UE, la protection contre les incendies, ainsi que les questions de délimitation et d'interprétation.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante :

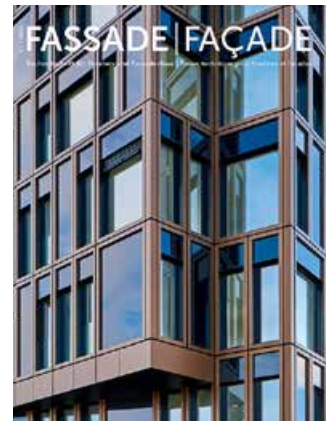
<https://www.bbl.admin.ch/bbl/de/home/themen/fachbereich-bauprodukte/organisation.html>

Système d'assurance-qualité CSFF 2020

A l'heure actuelle, 8 entreprises sont certifiées. La liste actualisée des entreprises certifiées peut être consultée sur le site web de la CSFF www.szff.ch



Zertifizierter Qualitätsbetrieb
Entreprise de qualité certifiée



FASSADE Fachzeitschrift für Fenster- und Fassadenbau

Die Zeitschrift «Fassade» erreichte auch 2020 ein breites Leserpublikum im In- und Ausland. Exklusive Veröffentlichungen über architektonisch und konstruktiv interessante Bauten dokumentierten die kreative Vielfalt und Tendenzen im Fassadenbau. Technische Berichte und Hintergrundinformationen informierten über Forschungsergebnisse, Einsatz und Verhalten von Materialien und Bauteilen. Es ist unser Bestreben, möglichst viele Berichterstattungen von interessanten Schweizer Objekten zu veröffentlichen.

Ausführliche Informationen finden Sie unter: www.fassade.ch

Wollen Sie sich in Szene setzen?

Haben Sie ein spannendes Gebäude mit einer aussergewöhnlichen Fassade aus Metall/Glas und technischen Feinissen realisiert? Dann könnte ihr Projekt bereits in der nächsten Ausgabe der FASSADE erscheinen. Interessiert Ihre Fassade in der FASSADE zu präsentieren? Dann senden Sie uns eine E-Mail an info@fassade.ch.

Fachgruppe Planer der SZFF/CSFF

Der BIM Use Case Gebäudehülle ist weitgehend abgeschlossen. Mit dem Use Case wird die aktuelle Best Practice für die Projektierung und Realisierung von Fassaden dokumentiert. Die Stufe eins bis drei des Use Case wurden erstellt und liegen als Arbeitsstand vor (<https://ucm.buildingsmart.org/use-case-details/1587/de>). Zurzeit erfolgt die Aktualisierung des Datenfeldkatalogs (Attribut-Matrix) durch die Partnerverbände. Die Arbeitshilfe für die Anwendung von BIM für Facadiers befindet sich im Abschluss. Als Folgeprojekt steht die Überarbeitung des Leistungsbildes Fassadenplaner, respektive der Schnittstellendokumentation zu den Architektenleistungen an.

FAÇADE Revue technique pour fenêtres et façades

En 2020 également, la revue «Façade» a atteint un vaste public de lecteurs en Suisse et à l'étranger. Des publications exclusives sur des constructions intéressantes du point de vue architectural ont documenté la diversité créative et les tendances dans la construction de façades. Des rapports techniques et des informations de fond ont renseigné sur des résultats de recherche, l'emploi et le comportement de matériaux et des éléments de construction.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante: www.fassade.ch

Vous voulez planter le décor?

Vous avez réalisé un bâtiment captivant, doté d'une façade extraordinaire en métal/verre et de raffinements techniques? Si tel est le cas, votre projet pourrait apparaître dans les pages du prochain numéro de la revue FAÇADE. Vous souhaiteriez présenter votre façade dans notre revue FAÇADE? Dans ce cas, envoyez-nous un e-mail à l'adresse suivante: info@fassade.ch.

Groupe technique Planificateurs de la SZFF/CSFF

Le cas d'usage BIM Enveloppe de bâtiment est en grande partie achevé. Ce cas d'usage documente les meilleures pratiques actuelles en matière de planification et de réalisation de projets de façades. Les étapes un à trois du cas d'usage ont été établies et sont disponibles sous la forme d'un état d'avancement du travail (<https://ucm.buildingsmart.org/use-case-details/1587/de>). A l'heure actuelle, les associations partenaires procèdent à l'actualisation du catalogue des champs de données (matrice des attributs). L'outil de travail pour l'utilisation du BIM destiné aux façadiers est en cours de finalisation. Le prochain projet concernera la refonte des modèles de prestations pour les planificateurs de façades et la documentation des interfaces pour les prestations des architectes.

Qualitätslabel für die Reinigung von Fassaden

Insgesamt 18 bekannte schweizerische Reinigungsunternehmen sind berechtigt, nach den Richtlinien des SZFF-Qualitätslabels Fassadenreinigungen anzubieten und auszuführen. Eine Garantie zur Werterhaltung eines Gebäudes erhalten Immobilienbesitzer und Facility Manager nur durch die Reinigung und Pflege der Fassaden mit Profis, die mit dem SZFF-Qualitätslabel ausgezeichnet sind. Das SZFF-Qualitätslabel verpflichtet die qualifizierten Reinigungsunternehmen zu einer fachgerechten Wartung, Reinigung und Pflege der Fassaden.

Neues Gütezeichen für Zertifizierte Fassadenreiniger

Das Gütezeichen ist Garantie für höchste Arbeitsqualität und Wert-erhaltung bei der Reinigung und Pflege von Metallfassaden. Unternehmen, die dieses Zeichen tragen, verpflichten sich, nach dem SZFF-Reglement 51.01 und der SZFF-Richtlinie 61.01 «Reinigung von Metallfassaden» zu arbeiten. Nur SZFF zertifizierte Unternehmen dürfen das Qualitätslabel verwenden.



Neue Webseite für die gütegesicherten Fassadenreiniger

Die Webseite www.fassadenreinigung-szff.ch informiert über die Notwendigkeit von Pflege und Reinigung von Metall- Glas- Keramik sowie Natur- und Kunststeinfassaden. Ausführliche Erklärungen über den Ablauf des zertifizierten Reinigungsprozesses und dem damit verbundenen Qualitätslabel runden die neue Informationsquelle ab. Status: 90% - Fertigstellung 2021

Alle zertifizierten Unternehmen sind unter der neuen Webseite www.fassadenreinigung-szff.ch und www.szff.ch ersichtlich.

Zertifizierungsstelle für MINERGIE®-Fenster

Im Jahr 2020 wurden keine Anträge eingereicht. Alle aktuellen Informationen zu Reglementen, Antragsformular und Sitzungsterminen sind auf www.szff.ch ersichtlich.

Derzeit:

102 zertifizierte Fensterbaubetriebe
17 zertifizierte Montageunternehmen
310 zertifizierte Fenstersysteme



Label de qualité pour le nettoyage des façades

Dix-huit entreprises de nettoyage suisses renommées sont habilitées à proposer et à effectuer les nettoyages de façades selon les directives du label de qualité CSFF. Les propriétaires de biens immobiliers et les Facility Managers ne reçoivent une garantie de maintien de la valeur d'un immeuble que pour le nettoyage et l'entretien des façades exécutés par des professionnels auxquels le label de qualité CSFF a été décerné. Le label de qualité CSFF engage les entreprises de nettoyage qualifiées à la maintenance, au nettoyage et à l'entretien conformes des façades.

Nouveau Label de qualité pour le nettoyage des façades

Le label de qualité est la garantie de la meilleure qualité de travail et de conservation de la valeur dans le nettoyage et l'entretien des façades métalliques. Les entreprises portant cette marque s'engagent à travailler conformément au règlement 51.01 et à la directive 61.01 «Nettoyage des façades métalliques» de la CSFF. Seules les entreprises certifiées par la CSFF sont habilitées à utiliser ce label de qualité.

Nouveau site Internet pour les entreprises de nettoyage de façades certifiées

Le site Internet www.fassadenreinigung-szff.ch informe sur la nécessité d'entretenir et de nettoyer les façades en métal, verre, céramique, pierre naturelle et artificielle. Des explications détaillées sur le déroulement du processus de nettoyage certifié et sur le label de qualité associé viennent également compléter cette nouvelle source d'information. Statut: 90 %. Achèvement en 2021

La liste des dix-huit entreprises de nettoyage qui présentent les conditions nécessaires pour porter le label se trouvent sous le lien suivant: www.fassadenreinigung-szff.ch/fr/.ch

Organisme de certification pour les fenêtres MINERGIE®

Aucune demande n'a été soumise en 2020. Toutes les informations actuelles sur les règlements, le formulaire de demande et les dates des réunions sont disponibles sur www.szff.ch.

Actuellement:

102 entreprises de constructions de fenêtres certifiées
17 entreprises de montage certifiées
310 systèmes de fenêtres certifiés

Unsere Mitglieder 2020

Wir freuen uns über den Beitritt folgender Firmen im Jahr 2020 und heissen die neuen Mitglieder herzlich willkommen:

Eintritte

- Livit FM Services AG
- Cosentino Swiss AG
- Bider Hauser AG
- konavent ag
- Clean Service Scaramuzzo AG

Nos membres 2020

Nous nous félicitons de l'adhésion des sociétés suivantes en 2020 et souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres:

Austritte

- 4B AG
- Pestalozzi + Co AG
- ISAL
- Tuchs Schmid AG
- Solarnet Services Sàrl
- Giugni SA
- EWELLIX Switzerland AG
- Félix construction sa
- Gilgen Door Systems
- Cleverat Allglanz
- Drees & Sommer, Zürichl

Neue Assistenz des Geschäftsleiters

Nach einer kurzen Einführungszeit hat Frau Susanne Bürli am 1. November 2019 Ihre Tätigkeit als Assistentin des Geschäftsleiters aufgenommen. Sie löst somit Frau Ruth Wasser ab, die sich nach langer Tätigkeit bei der SZFF/CSFF neuen Herausforderungen gestellt hat.

Frau Susanne Bürli bringt langjährige Erfahrungen in ähnlicher Position als Assistentin des Geschäftsleiters mit und ergänzt mit Ihrem Know-how als Marketingkoordinatorin und ihren französischen Sprachkenntnissen, unser Team optimal.



Nouvel assistant du directeur général

Après une brève période d'initiation, Madame Susanne Bürli a débuté sa fonction en tant qu'assistante de direction à la SZFF/CSFF au 1er novembre 2019. Elle reprend les fonctions de Madame Ruth Wasser qui, après de nombreuses années au service de l'association, a souhaité relever de nouveaux défis.

Madame Susanne Bürli jouit non seulement d'une expérience de longue date dans une position similaire en tant qu'assistante de direction, mais elle dispose également d'un excellent savoir-faire en tant que coordinatrice de marketing et d'une bonne maîtrise du français, complétant ainsi parfaitement notre équipe.

Todesfälle

Hugo Ritz 9. Februar 2020 (16.5.1944 – 9.2.2020)

Unser langjähriges Mitglied Hugo Ritz, Gründer der Acomet SA wurde am 9. Februar 2020 durch einen tragischen Unfall aus dem Leben gerissen. Wir werden Hugo Ritz ein ehrendes Andenken bewahren.



Décès

Hugo Ritz, le 09 février 2020 (16.5.1944 – 9.2.2020)

Hugo Ritz, membre de longue date et fondateur de la société Acomet SA, a perdu la vie au cours d'un tragique accident, le 09 février 2020. Nous garderons d'Hugo Ritz un souvenir ému et respectueux.

metal.suisse

metal.suisse vertritt als Dachverband der Stahl-, Metall- und Fassadenbauweise die Interessen der Bauweise. metal.suisse stellt die gemeinsame politische Interessenvertretung der Bauweise und des gesamten Wertstoffkreislaufs der metallischen Baustoffe Branche sicher. Der Verein fördert die Anwendung des Stahl- Metall- und Fassadenbaus in der Schweiz.

Neben dem SZFF/CSFF gehören auch alu.ch, das Stahlbau Zentrum Schweiz SZS, die Metaltec Schweiz, der Schweizer Verein für Schweisstechnik SVS und der Schweizerische Stahl- und Haus-technikhandelsverband SSHV zu den Gründungsmitgliedern.

Ausführliche Informationen finden Sie unter:

www.metalsuisse.ch

**metal.suisse**

En sa qualité d'organisation faîtière pour les constructions métalliques, les constructions en acier et les constructions de façades, l'association metal.suisse représente les intérêts de cette branche d'activités. Elle assure la représentation des intérêts politiques communs du secteur, ainsi que l'ensemble du cycle des matériaux recyclables de l'industrie des matériaux de construction métalliques. L'association fait également la promotion de l'utilisation des constructions métalliques, des constructions en acier et des constructions de façades en Suisse.

Outre la SZFF/CSFF, l'association alu.ch, le Centre suisse de la construction métallique SZS, l'association Metaltec Suisse, l'association suisse pour la technique de soudage ASS et l'association suisse du commerce de l'acier et de la technique du bâtiment ASCA, font également partie des membres fondateurs.

Vous trouverez des informations détaillées à l'adresse suivante : **www.metalsuisse.ch**

Neue SZFF-Webseite 2020

Mit einem frischen und zeitgemässen Auftritt wurde die neue SZFF Verbands-Webseite im Dezember 2020 aufgeschaltet. Der Wunsch nach einer übersichtlichen und bedienerfreundlichen Gestaltung konnte Rechnung getragen werden. Die PR-Kommission entwickelte, in enger Absprache mit dem Vorstand, die Grundlagen, welche im Verlaufe des Projekts realisiert wurden. Gerne laden wir Sie zu einem Besuch auf www.szff.ch ein. Gerne nehmen wir ihre Feedbacks dazu auf info@szff.ch entgegen.

SZFF ist auf linkedin.com

Seit April 2020 kommuniziert die SZFF auf der Socialmedia Plattform linkedin.com und berichtet regelmässig über Aktualitäten rund um unsere Verbandsaktivitäten. Mit bereits über 450 Follower erfreut sich der Verband einer guten Resonanz und grosser Beliebtheit. Folgen auch Sie uns auf linkedin.com!

<https://www.linkedin.com/company/schweizerische-zentrale-fenster-und-fassaden-szff/?viewAsMember=true>

Neue IT-Infrastruktur 2020

Der Verband hat sich für die digitale Zukunft fit gemacht. Der physische Server wurde durch virtuelle Server abgelöst und ermöglicht nun eine standortunabhängige Arbeitsweise. Die in die Jahre gekommene Hardware wurde ersetzt und die Software auf cloudbasierte Lösungen umgestellt. Die Datenspeicherung erfolgt auf Servern mit Standort in der Schweiz.

Nouveau site Internet de la CSFF en 2020

Le nouveau site Internet de l'association CSFF, doté d'une maquette fraîche et contemporaine, a été mis en ligne au mois de décembre 2020. Le souhait d'un design clair et convivial a été pris en considération. La commission RP, en étroite entente avec le comité de direction, a élaboré les principes de base, qui ont été mis en œuvre au cours du projet. C'est avec un grand plaisir que nous vous invitons à vous rendre sur le site www.szff.ch. Nous serons ravis de recevoir vos commentaires sur notre nouveau site à l'adresse suivante: info@szff.ch.

Arrivée de la CSFF sur linkedin.com

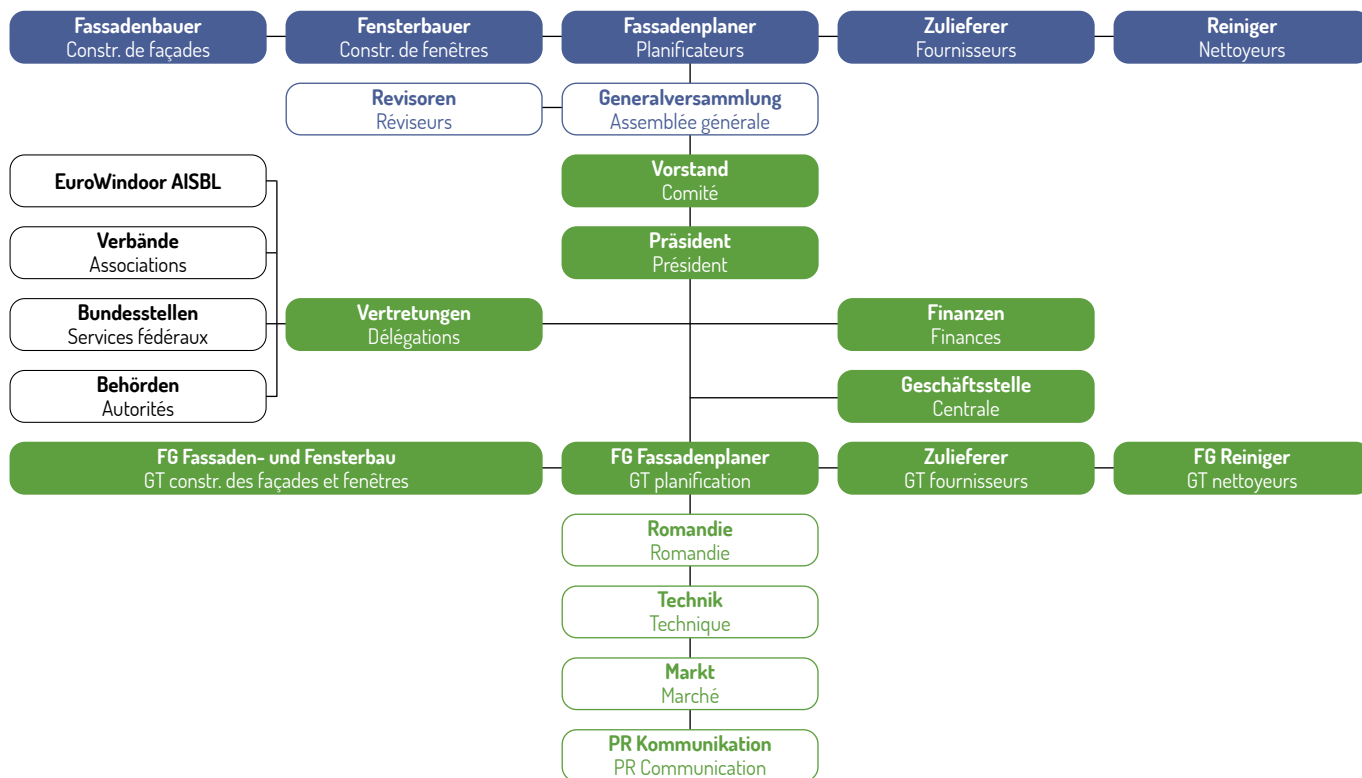
Depuis le mois d'avril 2020, la CSFF communique sur la plateforme de médias sociaux linkedin.com et rapporte régulièrement les nouvelles relatives aux activités de notre association. Avec déjà plus de 450 followers, l'association bénéficie d'un bon écho et d'une grande popularité. Vous aussi, suivez-nous sur linkedin.com!

<https://www.linkedin.com/company/schweizerische-zentrale-fenster-und-fassaden-szff/?viewAsMember=true>

Nouvelles infrastructures informatiques en 2020

L'association s'est mise en ordre de marche pour se préparer à l'avenir numérique. Le serveur physique a été remplacé par des serveurs virtuels, ce qui permet désormais de pouvoir travailler, quel que soit le site où l'on se trouve. Le matériel vieillissant a été remplacé et les logiciels sont désormais des solutions basées sur le cloud. Le stockage des données a lieu sur des serveurs situés en Suisse.

Organisation SZFF und Vorstandsmitglieder / Organisation CSFF et Comité



Präsident / Président

Stebler Markus: Stebler Glashaus AG, Südringstrasse 6, 4702 Oensingen

Mitglieder des Vorstandes / Membres comité directeur

Aeppli Roman: Aeppli Metallbau AG, Industriestrasse 15, 9200 Gossau
Leiter FG Fassaden- und Fensterbau / Chef GT constr. de façades et fenêtres

Angelini Luigi Gino: Préface Sàrl, Rue de la Gare 9, 2525 Le Landeron
Leiter Kommission Suisse romande / Responsable commission Suisse romande

Cerf Guido: Glas Trösch AG, Müllerenstrasse 1, 8604 Volketswil
Leiter Fachgruppe Zulieferer / Chef du groupe technique fournisseurs

Schwarz Pascal: Fahrni Fassadensysteme AG, Bernstrasse 84, 3250 Lyss Fassadenbauer / façadier

Solenghi Nadir: Sottas SA, Rue de l'Industrie 30, 1630 Bulle
Kassier / Caissier

Steiner Hugues: Hevron SA, L'Avenir 13, 2852 Courtételle
Repräsentant Westschweiz / Représentant Suisse Romande

Willareth Philippe: Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure AG, Zürich
Leiter FG-Fassadenplanung / Co-Chef du GT- planification de façades

Roland Hörzer: Reynaers Aluminium AG, Langfeldstrasse 88, 8500 Frauenfeld -
Leiter PR-Kommission

Groupe Romandie

Angelini Luigi Gino: Préface Sàrl, Rue de la Gare 9, 2525 Le Landeron
Leiter Kommission Suisse romande / Responsable commission Suisse romande

Christinaz Christian: 3C Services SA, Z.I. Champ de la Vigne 2

Houillon Pierre-Olivier: Reynaers SA, Ch. Du Vallon 26, 1030 Bussigny

Pirello Dominique: Progin SA Metal, Rue de Battentin 31, 1630 Bulle

Hutmacher Claude: Concept f SA, ch. De la Roche 3, 1020 Renens

Ehrenmitglieder / Membres d'honneur

Baumgartner Walter: 8460 Marthalen, Ehrenpräsident / Président d'honneur

Prof. Hugentobler Paul: 4147 Aesch BL, Ehrenmitglied / Membre d'honneur

Schweizer Hans Ruedi: Ernst Schweizer AG, 8908 Hedingen,
Ehrenpräsident / Président d'honneur

Frühere Präsidenten / Anciens présidents

Baumgartner Walter: 1996 – 2004

Geilinger Peter: 1968 – 1980

Hunkeler Jules: 1980 – 1986

Neukomm Sandro: 1986 – 1989

Schweizer Hans Ruedi: 1989 – 1996

Fachgruppen und Bereiche / Groupes spécialisés et domaines

Die SZFF/CSFF unterhält fach- und projektbezogen diverse Arbeitsgruppen mit wechselnden Personenbesetzungen. Unsere Fachgruppenleiter oder die Geschäftsstelle, geben Ihnen auf Anfrage die Namen der Mitwirkenden gerne bekannt. Wir bedanken uns herzlich bei allen Mitwirkenden, die ihre Zeit für Projekte und Arbeitsgruppen zur Verfügung stellen und somit einen wichtigen Beitrag für den Verband und die Branche leisten.

La SZFF/CSFF entretient divers groupes de travail liés aux projets et thématiques, dont les participants changent selon les besoins. Sur demande, notre responsable du groupe de travail ou le secrétariat vous indiquent volontiers les noms des participants. Nous tenons à remercier toutes les personnes impliquées de mettre leur temps précieux à disposition des groupes de projet ou groupes de travail. Ces personnes apportent une contribution essentielle à l'association et à l'ensemble de la branche.

Projektreport 2020 der SZFF- Arbeitsgruppen

Mineriereglement Fenster 2020

Das Mineriereglement für Fenster wurde komplett überarbeitet. In der Arbeitsgruppe waren Delegierte der SZFF, des FFF und Minergie Schweiz vertreten.

Status: 100 % Das Reglement wird zum 1. Mai 2021 veröffentlicht.

SIA 2057 – Merkblatt zur Glasbemessung

SIA und Hochschule Luzern, Technik & Architektur erarbeitete zusammen mit dem Flachglasverband und der Glasindustrie eine neue SIA-Glasbemessungsnorm. Die SZFF unterstützte durch Einsitz in der Arbeitsgruppe, dieses wichtige und notwendige Projekt.

Das Merkblatt ist derzeit im Einspracheverfahren.

Status: 95 % Fertigstellung 2021

SIA 274 – Abdichtungen von Fugen in Bauten, Projektierung und Ausführung

Die aus dem Jahre 2010 stammende Norm wurde komplett überarbeitet. Die Norm dient der korrekten Dimensionierung von Fugen, zur Vermeidung von Bauteilschäden und leistet Hilfestellung bei der Projektierung und Ausführung. Die SZFF ist als Vertreterin der Bauelemente aktiv in der Arbeitsgruppe tätig.

Die Norm ist derzeit im Einspracheverfahren.

Status: 95 % Fertigstellung 2021

SZFF Richtlinie über die Lebensdauer von Bauteilen und Komponenten der Gebäudehülle.

Die Fachgruppe der Fassadenplaner erarbeitet diese Richtlinie zur Beurteilung der Lebensdauer als Grundlage bei der Wahl geeigneter Produkte.

Status: 80 % Fertigstellung 2021

(Fertigstellung 2020 Aufgrund der aktuellen Lage nicht möglich)

MGV Merkblatt «Fensterbankanschlüsse»

Dieses Merkblatt gilt als Richtlinie für den fachgerechten Einbau von Fensterbänken und Türschwellen bei Aussenputzen und der verputzten Aussenwärmedämmung.

Es soll auf die Anforderungen hinweisen und den Stand der Technik der heute möglichen Ausführungen aufzeigen und so mithelfen, Schäden durch Wasserinfiltrationen zu verhindern. Die SZFF ist in der Arbeitsgruppe vertreten.

Status: 80 % Fertigstellung 2021

Rapport des projets 2020 des groupes de travail de la CSFF

Règlement Minergie Fenêtres 2020

Le règlement Minergie pour les fenêtres a été entièrement remanié. Des délégués de la CSFF, de la FFF et de Minergie Suisse étaient représentés au sein du groupe de travail.

Statut: 100 %. Le règlement sera publié le 1er mai 2021.

SIA 2057 – Fiche technique sur le dimensionnement des vitrages

La SIA et la Haute école spécialisée de technique et d'architecture de Lucerne ont collaboré avec l'association du verre plat et l'industrie du verre pour élaborer une nouvelle norme SIA de dimensionnement des vitrages. La CSFF a soutenu ce projet important et nécessaire en siégeant au sein du groupe de travail.

La fiche technique est actuellement en cours de procédure d'opposition.

Statut: 95 %. Achèvement en 2021

SIA 274 – Etanchéité des joints dans la construction, conception et exécution

La norme datant de 2010 a été entièrement remaniée. Elle définit le dimensionnement correct des joints pour éviter tout endommagement des éléments de construction et elle fournit une aide à la conception et à l'exécution. La CSFF participe activement au groupe de travail en tant que représentante des éléments de construction.

La norme est actuellement en cours de procédure d'opposition.

Statut: 95 %. Achèvement en 2021

Directive de la CSFF relative à la durée de vie des éléments de construction et des composants de l'enveloppe du bâtiment

Le groupe technique des planificateurs de façades élabore cette directive visant à évaluer la durée de vie comme base pour le choix des produits appropriés.

Statut: 80 %. Achèvement en 2021

(l'achèvement prévu en 2020 n'a pas été possible en raison de la situation actuelle)

Fiche technique MGV «Raccordements de rebords de fenêtres»

Cette fiche technique fait office de directive pour la pose adéquate de rebords de fenêtres et de seuils de portes en présence de crépis extérieurs et d'isolations thermiques extérieures crépies.

Elle a pour but d'indiquer les exigences à respecter, ainsi que l'état actuel de la technique des exécutions possibles, et de contribuer ainsi à prévenir les dommages causés par les infiltrations d'eau. La CSFF est représentée au sein du groupe de travail.

Statut: 80 %. Achèvement en 2021

SZFF-Richtlinie 44.02 Brandschutz bei Fassaden

Die Arbeitsgruppe Brandschutz der SZFF ist an der Erarbeitung der Unterlagen zur Richtlinie Brandschutz.

Status: 60 % Fertigstellung 2022

(Fertigstellung 2020 Aufgrund der aktuellen Lage nicht möglich)

Mineriereglement Dachflächen-Fenster

Das Dachflächen-Fenster wurden wegen den unklaren und hohen Anforderungen, die aus der Vorlage der Fenster resultieren, aus dem Mineriereglement Fenster gestrichen.

Derzeit wird eigens ein Mineriereglement Dachflächen-Fenster erarbeitet, dass auf die Anforderungen an Dachflächen-Fenster abgestimmt ist.

Status: 10 % Fertigstellung 2021

SIA 271 Abdichtungen von Hochbauten

Die Norm wurde komplett überarbeitet und ging Ende 2019 in die Vernehmlassung. Sie gilt als Grundlage für die Projektierung und Ausführung von abzudichtenden Bauteilen an Hochbauten, die durch nicht drückendes Wasser beansprucht werden. Seitens der SZFF wurde an der Vernehmlassung teilgenommen.

Nach der vorliegenden Schlussfassung des Einspracheverfahrens, ist festzustellen, dass Konstruktionen in Holz (Fenster, Pfostenriegel, Türen) gegenüber anderen Materialien benachteiligt werden. Aus diesem Grund wird seitens verschiedener Verbände bei der SIA interveniert, um die Schlussfassung den tatsächlichen baulichen Gegebenheiten anzupassen.

Mit der Inkraftsetzung kann 2021 gerechnet werden.

Merkblatt «Französischer Balkon»

In Zusammenarbeit mit der AM Suisse, FFF und SZFF wird diesbezüglich ein Merkblatt erarbeitet.

Die Befestigung von «Französischen Balkonen» wirft immer wieder Fragen auf und kann bei der Ausführung zu Problemen führen.

Das Merkblatt soll als «Leitfaden/Checkliste» gestaltet werden und allen beteiligten Personen helfen, die Schnittstellen im Arbeitsablauf zu verbessern und klarer zu definieren.

Dies soll nicht nur den Fensterbauern und Metallbauern helfen, sondern auch weitere beteiligte Personen (Bauherrschaft, Architekten, Planer usw.) auf diese Schnittstelle am Bau hinweisen.

Directive 44.02 de la CSFF – Protection contre l'incendie pour les façades

Le groupe de travail Protection incendie de la CSFF est en train d'élaborer les documents relatifs à la directive sur la protection contre l'incendie.

Statut: 60 %. Achèvement en 2022

(l'achèvement prévu en 2020 n'a pas été possible en raison de la situation actuelle)

Règlement Minergie Fenêtres de toits

En raison du manque de clarté et des exigences élevées liées à ce modèle de fenêtres, les fenêtres de toits ont été retirées du règlement Minergie Fenêtres.

Actuellement, un règlement Minergie adapté spécifiquement aux exigences des fenêtres de toits est en cours d'élaboration.

Statut: 10 %. Achèvement en 2021

SIA 271 – Etanchéité des bâtiments

La norme a été entièrement remaniée et a été mise en procédure de consultation à la fin de l'année 2019. Elle sert de base à la conception et à l'exécution d'éléments de construction à étanchéifier contre de l'eau sans pression. La CSFF a pris part à la procédure de consultation.

Le texte final actuel de la procédure d'opposition établit que les constructions en bois (fenêtres, meneaux, portes) sont désavantagées par rapport aux autres matériaux. C'est la raison pour laquelle de très nombreuses associations sont intervenues auprès de la SIA afin d'ajuster le texte final aux conditions réelles de construction.

L'entrée en vigueur est prévue pour 2021.

Fiche technique «Balcon français»

Une fiche technique va être élaborée à ce sujet en collaboration avec la FFF, la CSFF et AM Suisse.

La fixation des «balcons français» suscite toujours des interrogations et peut entraîner des problèmes lors de l'exécution.

Cette fiche technique doit être conçue comme «un guide/une checklist» et aider toutes les personnes impliquées à améliorer les interfaces dans le déroulement du travail et à les définir plus clairement. Cela devrait aider non seulement les fabricants de fenêtres et les techniciens métallurgistes, mais également attirer l'attention des autres personnes impliquées (maîtres d'ouvrage, architectes, planificateurs, etc.) sur cette interface au niveau de la construction.

An Folgenden Vernehmlassungen hat die SZFF 2020 aktiv teilgenommen:

- SFHF (Schweizerischer Fachverband für hinterlüftete Fassaden), einmessen von Fenster und Türen in Bezug zur hinterlüfteten Fassadenbekleidung (TECINFO 8)
- SIA 274 Abdichtungen von Fugen in Bauten – Projektierung und Ausführung
- SIA Merkblatt 2057 Glasbau
- CEN/TC 33 – EN 13830 + A1:2020 Vorhangfassaden – Produktnorm
- prEN 17490:2020 Bestimmung der Schraubenausziehkräfte von Schraubgewindekanälen
- EN 14024 Metallprofile mit thermischer Trennung – Mechanisches Leistungsverhalten – Anforderung
- prEN16758:2020 Vorhangfassaden – Bestimmung der Beanspruchbarkeit von auf Abscheren beanspruchten Verbindungen – Prüfverfahren und Anforderungen

Aktivitäten in der Normarbeit

Die SZFF betätigt sich in diversen Arbeitsgruppen der Normarbeiten:

- CEN TC 33 WG 1 Aussentüren und Fenster
- CEN TC 33 WG 7 Einbruch
- CEN TC 33 WG 6 Vorhangfassaden
- CH-BK 33 WG 01 Fenster und Türen
- CH-BK 33 WG 04 TG10 Fluchttürverschlüsse
- CH-BK 33 WG 07 Einbruch

Brandschutzverordnung (BSV) 2026: Aufnahme im Pool Fachpersonen mit Spezialkenntnissen

Die SZFF hat im Zuge der Überarbeitung der BSV 2026, Fachspezialisten zur Aufnahme für den VKF (Verein Kantonalen Feuerversicherungen) Pool zur Mitarbeit in den Arbeitsgruppen des Projektes 2026 gemeldet.

Zusammenarbeit bauenschweiz

In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Bauten und Logistik BBL hat die SZFF und weitere interessierte Kreise zum Thema CPR-Review Fenster und Türen für die Gruppe 101 Fenster und Türen Prof. Dr. Andreas Luible als Vertreter nominiert. Herr Luible ist Dr. sc. Techn. EPFL, Dipl. Ing. TU/SIA und mit dem europäischen Normenwesen und seinen Akteuren bestens vernetzt.

La CSFF a activement pris part en 2020 aux procédures de consultation suivantes:

- APSFV (Association professionnelle suisse pour les façades ventilées), dimensionnement des fenêtres et des portes en lien avec le revêtement des façades ventilées (TECINFO 8)
- SIA 274 Etanchéité des joints dans la construction – conception et exécution
- Fiche technique SIA 2057 Constructions en verre
- CEN/TC 33 – EN 13830 + A1:2020 Façades rideaux – norme de produit
- prEN 17490:2020 Détermination de la résistance à l'arrachement des vis dans les canaux de vissage
- EN 14024 Profilés métalliques à rupture de pont thermique – performances mécaniques – exigences
- prEN16758:2020 Façades rideaux – Détermination de la résistance des assemblages – Méthode d'essai et exigences

Activités de normalisation

La CSFF participe activement dans divers groupes de travail chargés des travaux de normalisation:

- CEN TC 33 WG 1 Portes extérieures et fenêtres
- CEN TC 33 WG 7 Effraction
- CEN TC 33 WG 6 Façades-rideaux
- CH-BK 33 WG 01 Fenêtres et portes
- CH-BK 33 WG 04 TG10 Fermetures de portes issues de secours
- CH-BK 33 WG 07 Effraction

Prescriptions de protection incendie (PPI) 2026: inclusion dans le pool d'experts ayant des connaissances spécialisées

Dans le cadre de la révision des PPI 2026, la CSFF a présenté des spécialistes susceptibles d'être inclus dans le pool de l'AEAI (Association des établissements cantonaux d'assurance incendie) pour participer aux groupes de travail du projet 2026.

Collaboration avec constructionsuisse

Au sujet de la CPR-Review Fenêtres et Portes, la CSFF et d'autres parties intéressées, en collaboration avec l'Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL, ont nommé comme représentant au sein du Groupe 101 Fenêtres et Portes M. Andreas Luible. Monsieur Luible est titulaire d'un doctorat en sciences techniques de l'EPFL, il est ingénieur diplômé TU/SIA et il dispose d'un excellent réseau avec le système européen de normalisation et ses acteurs.

SZFF Mitgliedschaften

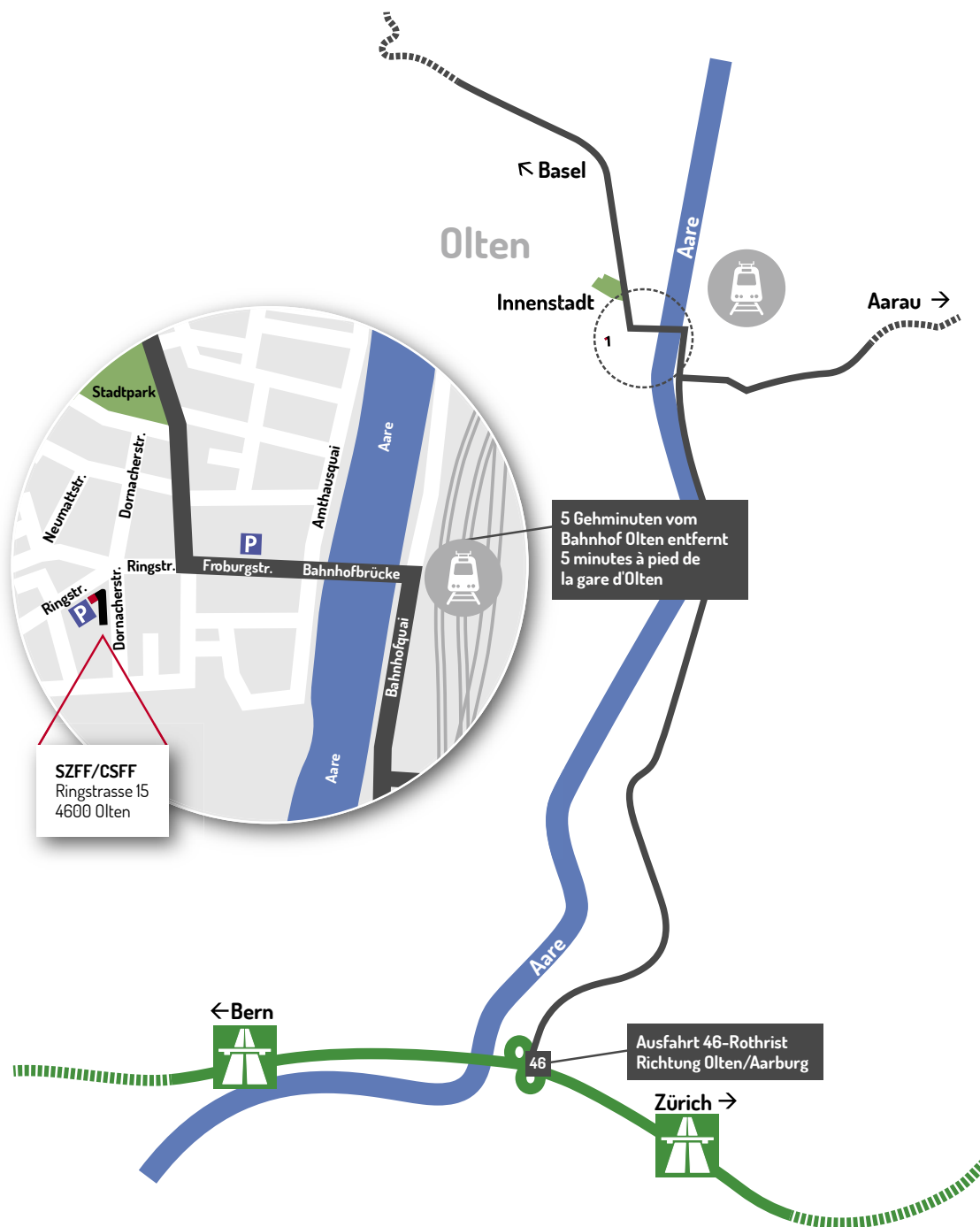
Die SZFF ist Mitglied und unterhält Beziehungen zu folgenden Verbänden:

- Bauenschweiz
- Minergie Schweiz
- SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
- EuroWindow AISBL, Europäischer Dachverband für Fenster, Türen und Fassaden
- AM Suisse / Metaltec Suisse
- SZS Stahlbau Zentrum Schweiz
- FFF, Schweizerischer Fachverband Fenster- und Fassadenbranche
- SWS, Sicheres Wohnen Schweiz
- SIPIZ, Schweizerisches Institut für Prüfung Inspektion Zertifizierung
- metal.suisse

Adhésions de la CSFF

La CSFF est membre et entretient des relations avec les associations suivantes:

- Constructionsuisse
- MINERGIE Suisse
- GNI, initiative réseau bâtiment
- SIA, société suisse des ingénieurs et des architectes
- energie-cluster.ch
- Conférence des associations d'ingénierie des services du bâtiment
- IHVO, Association de l'industrie et du commerce Olten
- EuroWindow AISBL, organisation faitière européenne pour les fenêtres, les portes et les façades
- AM Suisse/Metaltec Suisse
- SZS Centre Suisse de la construction métallique
- FFF Association suisse des fenêtres et façades
- SHS, Sécurité et habitat Suisse
- SIPIZ, Institut suisse pour test inspection et certification



Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden
Centrale Suisse Fenêtre et Façades
Ringstrasse 15 • Postfach • CH-4600 Olten
Tel. +41 (0)62 287 40 00 • Fax: +41 (0)62 287 40 09
info@szff.ch • www.szff.ch